

INSTRUKCJA MONTAŻU I EKSPLOATACJI ZACZEPU KULOWEGO DO SAMOCHODU: Honda CR-V (RE) 5D (01/2007 - 2012) Honda CR-V (RE) 5D ver. USA (2007 - 2011)

Nr kat. H-058

PRZEZNACZENIE

Zaczepek kulowy **H-058** jest przeznaczony do holowania przyczepy. Zaczepek ten posiada aktualne Świadectwo Homologacji uprawniające do oznaczenia wyrobu znakiem homologacji **E20**.

WARUNKI MONTAŻU

Zaczepek kulowy **H-058** może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie technicznym elementów nadwozia. Zaczepek musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wszystkie śruby i nakrętki występujące w zaczepek kulowym muszą być dokręcone odpowiednim momentem obrotowym (M_0) o wartościach podanych w poniższej tabeli (dla śrub w klasie 8.8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

WARUNKI EKSPLOATACJI

Zaczepek kulowy **H-058** posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie zaczepeku, tj.:

Typ: H-058 A50-X E20 55R-01 3812 D = 10,5 kN S = 100 kg R = 2000 kg	Numer katalogowy zaczepeku kulowego Klasa zaczepeku kulowego (urządzenia sprzęgającego) Nr świadectwa Homologacji zaczepeku kulowego Teoretyczna siła odniesienia działająca na zaczepek kulowy Max. dopuszczalne obciążenie pionowe kuli zaczepeku Max. dopuszczalne obciążenie holowanej przyczepy
---	---

Siłę D wylicza się ze wzoru:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, pojazdu ciągnącego (także ciągników holujących) łącznie, jeśli występuje, z obciążeniem pionowym przyczepy z osią centralną.

R-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, przyczepy samochodowej z dyszlem ruchomym w płaszczyźnie pionowej lub naczepy.

g- przyspieszenie ziemskie (przyjmowane jako 9,81 m/s²)

Podczas eksploatacji poszczególne elementy zaczepeku kulowego powinny być utrzymane w należytnym stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepy musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji zaczepeku kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Zaczepek kulowy **H-058** składa się z następujących elementów:

- | | | | | |
|-------------------------------------|----------|-------------------------------|--------------|----------|
| 1. Korpus | - 1 szt. | 11. Śruba M10x1,25x40 | (PN/M-82105) | - 8 szt. |
| 2. Kula (ACS-6016 / TERWA 30720) | - 1 szt. | 12. Śruba M12x25 | (PN/M-82105) | - 3 szt. |
| 3. Gniazdo kuli | - 1 szt. | 13. Śruba M12x30 | (PN/M-82105) | - 1 szt. |
| 4. Uchwyt gniazda elektrycznego | - 1 szt. | 14. Śruba M12x35 | (PN/M-82105) | - 4 szt. |
| 5. Wspornik prawy | - 1 szt. | 15. Śruba M12x100 | (PN/M-82101) | - 1 szt. |
| 6. Wspornik lewy | - 1 szt. | 16. Podkładka sprężysta Ø10,2 | | - 8 szt. |
| 7. Podkładka specjalna 40x40x8/Ø13 | - 4 szt. | 17. Podkładka sprężysta Ø12,2 | | - 9 szt. |
| 8. Podkładka 40x40x6/Ø13 | - 2 szt. | 18. Podkładka okrągła Ø13,0 | | - 9 szt. |
| 9. Podkładka specjalna Ø30/Ø10,5x5 | - 2 szt. | 19. Nakrętka M12 | | - 5 szt. |
| 10. Podkładka specjalna Ø30/Ø10,5x3 | - 6 szt. | | | |

W celu zamontowania zaczepeku kulowego należy przestrzegać poniższego opisu:

- Montaż zaczepeku wymaga demontażu i podcinania zderzaka tylnego.
- Zdemontować zderzak tylny wraz z dolną osłoną.

30.10.2015.

Nr kat. H-058

3. Opuścić tłumik końcowy z wieszaka.

4. Przyłożyć wsporniki (5, 6) do podłużnic i skrócić luźno śrubami M10x1,25x40 (11) wraz z podkładkami sprężystymi Ø10,2 (16) i podkładkami (10, 9).

5. Pomiedzy zamontowane wsporniki (5, 6) wsunąć korpus (1) i skrócić śrubami M12x35 (14) wraz z podkładkami okrągłymi Ø13,0 (18), podkładkami sprężystymi Ø12,2 (17) i nakrętkami M12 (19).

6. Do korpusu (1) dokręcić gniazdo kuli (3) i uchwyt gniazda elektrycznego (4) śrubami M12x30 (13) - 1 szt. i M12x25 (12) - 3 szt. wraz z podkładkami sprężystymi Ø12,2 (17), podkładkami okrągłymi Ø13 (18), oraz skrócić korpus (1) z uchmem holowniczym śrubą M12x100 (15) wraz z podkładkami (8, 7), podkładką okrągłą Ø13,0 (18), podkładką sprężystą Ø12,2 (17) i nakrętką M12 (19).

7. Dokręcić wszystkie śruby.

8. Zawiesić tłumik.

9. Wykonać wycięcie w zderzaku według rys. 1.

10. Zamontować zderzak do samochodu.

11. Wpiąć kulę (2) do gniazda (3) zgodnie z załączoną instrukcją.

Uwaga:

Do korpusu zaczepeku (1) może być zamontowana kula (2) o innej konstrukcji niż podano w niniejszej instrukcji pod warunkiem, że:

- Zastosowana kula posiada tabliczkę znamionową z numerem homologacji.
- Parametry D i S mają wartość większą lub równą od wartości korpusu (1).
- Położenia środka kuli jest zgodne z rysunkiem.

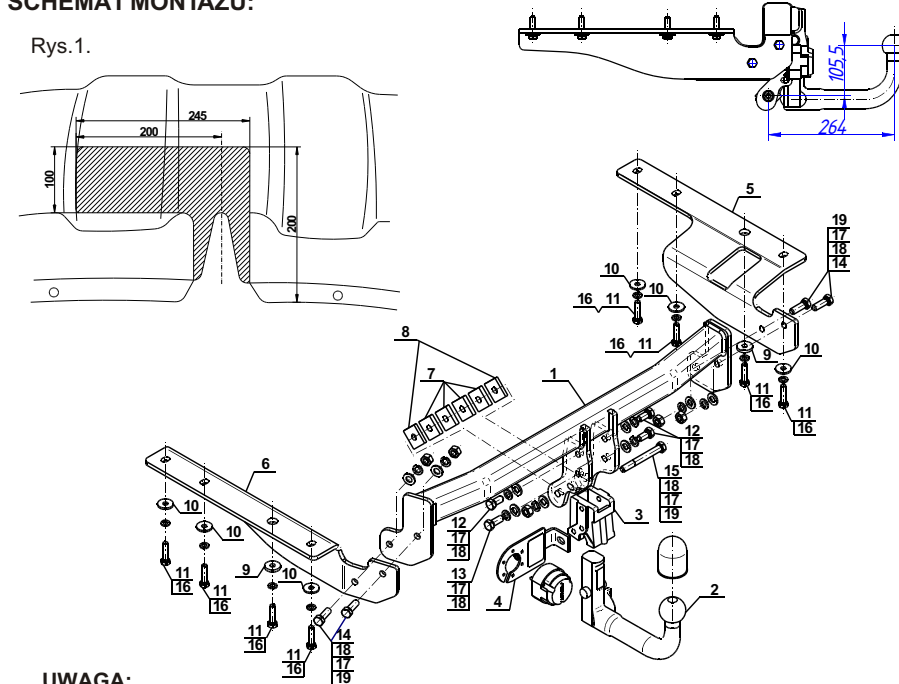
Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację zaczepeku kulowego H-058.

Po zamontowaniu zaczepeku kulowego **H-058** należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu.

UWAGA: Sprawdzać połączenia śrubowe po przejechaniu 1000 km. Kulę zawsze utrzymywać w czystości i smarować smarem stałym. Stosować osłonę kuli. Wszystkie uszkodzenia mechaniczne zaczepeku kulowego **H-058** wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony zaczepek **nie może być naprawiany**. W przypadku nie przestrzegania opisanego sposobu montażu lub niewłaściwego jego użytkowania producent **nie ponosi odpowiedzialności** za powstałe szkody.

SCHEMAT MONTAŻU:

Rys. 1.



UWAGA:

Cena zaczepeku kulowego nie obejmuje wiązki elektrycznej.

Nr kat. H-058

TOW BAR FOR Honda CR-V (RE) 5D (01/2007 - 2012) Honda CR-V (RE) 5D ver. USA (2007 - 2011) FITTING AND OPERATION MANUAL

Cat. No.H-058

DESTINATION

Tow bar **H-058** is designed for towing a trailer. This ball hook has a current certification of approval authorizing the product with **E20** certification sign.

FITTING CONDITIONS

Tow bar **H-058** can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. Those parts cannot be mechanically damaged. The ball hook has to be installed and operated in a car according to this instruction. All bolts and nuts in ball hook have to be screwed down with proper torque (M_0). Torque values are given below:

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

OPERATION CONDITIONS

The tow bar **H-058** has a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

Typ: H-058 A50-X E20 55R-01 3812 D = 10,5 kN S = 100 kg R = 2000 kg	Tow bar catalogue number. Tow bar class (compressing device) Tow bar certification of approval number Teoretical related force working on a ball hook Max permissible vertical load of the hook ball Max permissible load of towing trailer
---	--

D - force is calculated using the following formula:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technically permissible maximum mass in tonnes of the towing vehicle (also towing tractors) including, if necessary, the vertical load of a centrale axle trailer.

R-technically permissible maximum mass in tonnes of the full trailer with drawgal free to move in the vertical plane or of the semi-trailer.

g-acceleration due to gravity(assumed as 9,81 m/s²)

During operating individual elements of ball hook should be kept in a proper technical condition and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord, chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball hook. If screws are eased, it is necessary to screw them down.

FITTING

The tow bar **H-058** is made up of the following elements:

- | | | | |
|--------------------------------------|------------|-------------------------|------------|
| 1. Towbar mainframe | - 1 piece | 11. Bolt M10x1,25x40 | - 8 pieces |
| 2. Tow ball (ACS-6016 / TERWA 30720) | - 1 piece | 12. Bolt M12x25 | - 3 pieces |
| 3. Tow ball socket | - 1 piece | 13. Bolt M12x30 | - 1 piece |
| 4. Electrical socket plate | - 1 piece | 14. Bolt M12x35 | - 4 pieces |
| 5. Right support | - 1 piece | 15. Bolt M12x100 | - 1 piece |
| 6. Left support | - 1 piece | 16. Spring washer Ø10,2 | - 8 pieces |
| 7. Special washer 40x40x8/Ø13 | - 4 pieces | 17. Spring washer Ø12,2 | - 9 pieces |
| 8. Washer 40x40x6/Ø13 | - 2 pieces | 18. Round washer Ø13,0 | - 9 pieces |
| 9. Special washer Ø30/Ø10,5x5 | - 2 pieces | 19. Nut M12 | - 5 pieces |
| 10. Special washer Ø30/Ø10,5x3 | - 6 pieces | | |

Please follow the installation fitting instruction below in order to ensure correct installation of the towbar:

- Installation requires removing and cutting rear bumper.

30.10.2015.

Cat. No. H-058

2. Remove the rear bumper with the bottom cover.

3. Lower the silencer with hanger.

4. Attach the supports (5, 6) to the stringers and screw loosely bolts M10x1,25x40 (11) together with spring washers Ø10,2 (16) and washers (10, 9).

5. Between supports (5, 6) slide the towbar mainframe (1) and tighten bolts M12x35 (14) together with round washers Ø13,0 (18), spring washers Ø12,2 (17) and nuts M12 (19).

6. Attach the tow ball socket (3) and electrical socket plate (4) to the towbar mainframe (1) using bolts M12x30 (13) -1 pc. and M12x25 (12) - 3 pcs. together with spring washers Ø12,2 (17), round washers Ø13,0 (18) and tighten towbar mainframe (1) with towing eye using bolt M12x100 (15) together with washers (8, 7), round washer Ø13,0 (18), spring washer Ø12,2 (17) and nut M12 (19).

7. Tighten all screws.

8. Hang on the silencer.

9. Make an undercut in the bumper according to the fig. 1.

10. Install the bumper to the car.

11. Plug the ball (2) of tow bar into the socket (3) following the attached instructions.

Caution:

Different types of (2) may be attached to the (1) only if:

- The adapted tow has its own information label with homologation number
- D and S values are equal or higher than (1) values.
- Tow ball centre-point is in accordance with the drawing

Obeying this instruction assures correct montage and the H-058 tow bar operating.

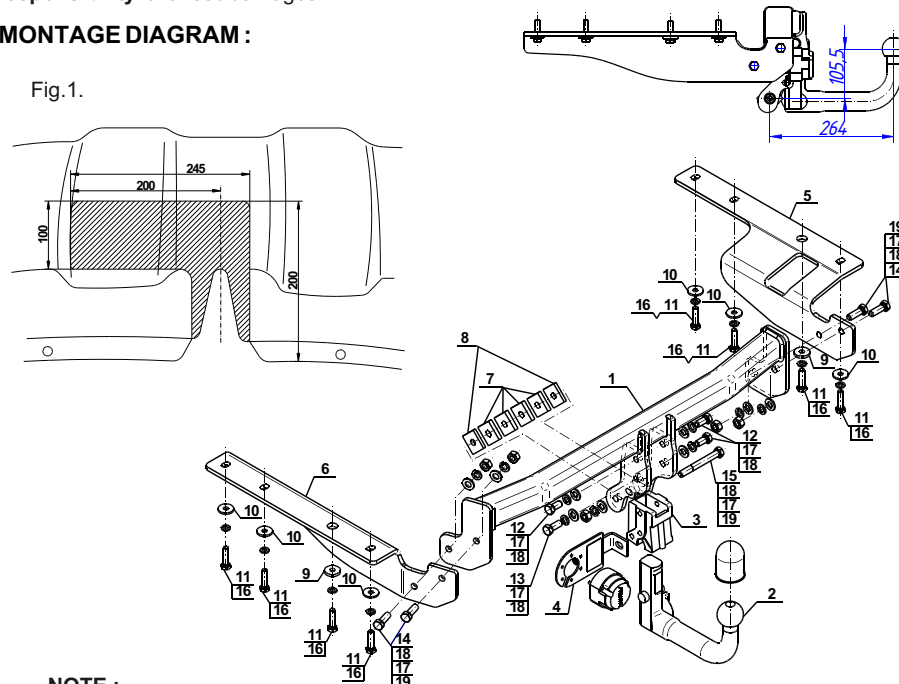
After assembling of the tow bar **H-058** you have to get entry in cars registration book.

CAUTION :

Check if all bolts and nuts are correctly tightened after 1000km. Keep tow ball clean, grease and cased. All mechanical damages of tow bar excludes its further exploitation. Damaged ball hook **cannot be repaired**. In case of braking the rules of montage or unproper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages.

MONTAGE DIAGRAM :

Fig. 1.



NOTE :

Bunch of wires is not included (in total price).

Cat. No. H-058

Katalognummer H-058

Verwendungsbereich

Die Anhängerkupplung **H-058** ist für das Ziehen eines Anhängers bestimmt. Die Anhängerkupplung besitzt das Prüfzeichen **E20**.

Vorbedingungen für die Montage der Anhängerkupplung

Die Anhängerkupplung **H-058** darf nur an Fahrzeugen montiert und genutzt werden, deren Karosserie in einem einwandfreien technischen Zustand ist. Die Anhängerkupplung darf nur entsprechend der folgenden Anleitungen montiert und genutzt werden.

Alle Schrauben und Muttern entsprechend dem in der folgenden Tabelle angegebenen Drehmoment (Mo) anziehen (das Drehmoment bezieht sich jeweils auf Schrauben der Festigkeitsklasse 8.8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

Nutzungsbedingungen

Die Anhängerkupplung **H-058** besitzt ein Typenschild, das die Parameter für eine ordnungsgemäße und sichere Belastung der Kupplung angibt:

Typ: H-058 A50-X E20 55R-01 3812 D = 10,5 kN S = 100 kg R = 2000 kg	Katalognummer von der Anhängerkupplung Kupplungsklasse Die Homologationsnummer der Anhängerkupplung D-Wert Stützlast Max. Anhängerlast
--	---

Der D-Wert wird nach folgender Formel berechnet:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-zulässiges Gesamtgewicht des Zugfahrzeugs (oder auch eines Schleppzuges) in Tonnen; einschließlich, falls gegeben, der senkrechten Achslast des Anhängers auf die Zentralachse

R- zulässiges Gesamtgewicht eines PKW-Anhängers mit einer in der Senkrechten beweglichen Deichsel oder eines Aufliegers (in Tonnen)

g- Erdbeschleunigung (9,81 m/s²).

Während der Nutzung sind die einzelnen Kupplungsteile in einem einwandfreien technischen Zustand zu halten und vor Korrosion zu schützen. Während des Schleppvorgangs ist der Anhänger zusätzlich mit einem Seil oder einer Kette von entsprechender Stärke mit dem Zugfahrzeug zu verbinden. Während der Nutzung der Anhängerkupplung sind von Zeit zu Zeit die Verschraubungen zu überprüfen und gegebenenfalls nachzuziehen.

Montageanleitung:

Die Anhängerkupplung **H-058** besteht aus :

- | | | | |
|---|-----------|---------------------------------|-----------|
| 1. Gestell | - 1 Stück | 11. Schraube M10x1,25x40 | - 8 Stück |
| 2. Kugel (ACS-6016 / TERWA 30720) | - 1 Stück | 12. Schraube M12x25 | - 3 Stück |
| 3. Kugel Steckdose | - 1 Stück | 13. Schraube M12x30 | - 1 Stück |
| 4. Steckdosenhalterung | - 1 Stück | 14. Schraube M12x35 | - 4 Stück |
| 5. Rechte Stütze | - 1 Stück | 15. Schraube M12x100 | - 1 Stück |
| 6. Linke Stütze | - 1 Stück | 16. Federring Ø10,2 | - 8 Stück |
| 7. Spezielle Unterlegscheibe 40x40x8/Ø13 | - 4 Stück | 17. Federring Ø12,2 | - 9 Stück |
| 8. Unterlegscheibe 40x40x6/Ø13 | - 2 Stück | 18. Runde Unterlegscheibe Ø13,0 | - 9 Stück |
| 9. Spezielle Unterlegscheibe Ø30/Ø10,5x5 | - 2 Stück | 19. Mutter M12 | - 5 Stück |
| 10. Spezielle Unterlegscheibe Ø30/Ø10,5x3 | - 6 Stück | | |

Um die Anhängerkupplung H-058 richtig zu montieren ist folgende Beschreibung einzuhalten:

- Die Montage der Anhängerkupplung erfordert Demontage und Anschnitt der hinteren Stoßstange.
- Die hintere Stoßstange mit unterem Schutz abschrauben.
- Den letzten Auspufftopf vom Haken absenken.
- Die Stützen (5, 6) an die Längsträger anlegen und mit den Schrauben M10x1,25x40 (11), den Unterlegscheiben (10, 9), den Federringen Ø10,2 (16) verschrauben.
- Zwischen die montierten Stützen (5, 6), das Gestell (1) schieben und mit den Schrauben M12x35 (14), den runden Unterlegscheiben Ø13,0 (18), den Federringen Ø12,2 (17) und den Muttern M12 (19) verschrauben.
- An das Gestell (1) die Kugel Steckdose (3) und die Steckdosenhalterung (4) mit Schrauben M12x30 (13) - 1 Stück, M12x25 (12) - 3 Stück, den Federringen Ø12,2 (17) und den runden Unterlegscheiben Ø13 (18) anschrauben, das Gestell (1) mit der Abschleppöse, mit der Schraube M12x100 (15), den Unterlegscheiben (8, 7), der runden Unterlegscheibe Ø13,0 (18), dem Federring Ø12,2 (17) und der Mutter M12 (19) locker verschrauben.
- Alle Schrauben festschrauben.
- Den Auspufftopf aufhängen.
- Einen Ausschnitt im Schutz nach der Zeichnung (1) ausführen und an den Wagen montieren.
- Die Stoßstange montieren.
- Die Kugel (2) in die Steckdose (3) nach der Gebrauchsanweisung stecken.

Achtung

An das Gestell (1) kann eine Kugel (2) von anderer Konstruktion als in obiger Gebrauchsanleitung unter der Bedingung montiert werden:

- Die verwendete Kugel besitzt ein Kennzeichenschild mit der Bauartzulassung.
- Die Parameter D und S haben eine größere oder die gleiche Wert als die vom Gestell (1).
- Die Lage der Kugelmitte ist mit dem Muster übereinstimmend.

**Die Einhaltung vorliegender Gebrauchsanleitung versichert richtige Montage
Und Nutzung der Anhängerkupplung H-058.**

Montage der Anhängerkupplung **H-058** soll ins Fahrzeugschein eingetragen werden.

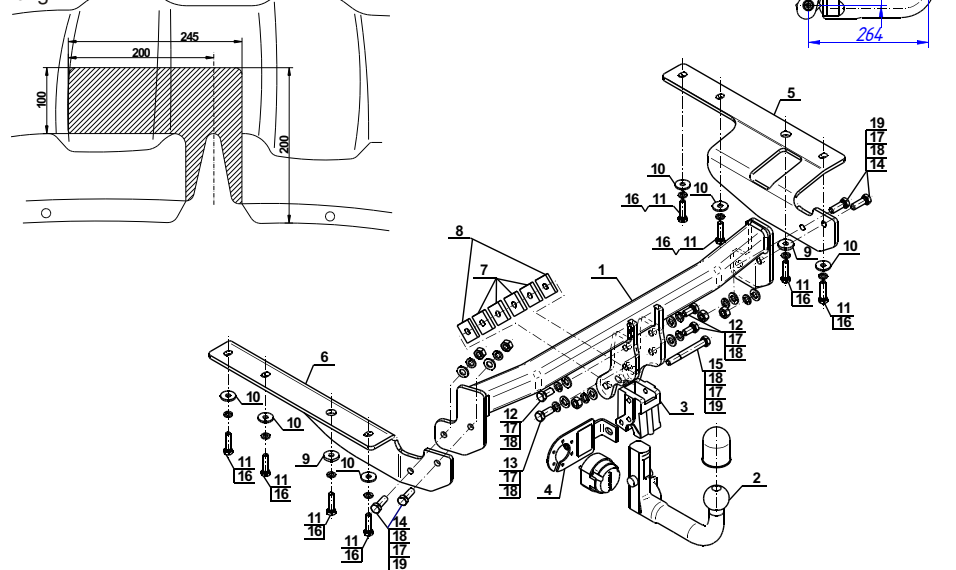
Achtung: Nach 1000 km sind die Schraubverbindungen nachzuprüfen. Die Kugel ist sauber einzuhalten und mit Schmierfett einzuschmieren. Eine Kugelschutz ist zu verwenden.

Alle mechanischen Beschädigungen der Anhängerkupplung **H-058** schließen weitere Nutzung aus.

Die beschädigte Anhängerkupplung ist nicht reparierbar. Sollte die Art der Montage nicht eingehalten oder falsch genutzt werden, übernimmt der Hersteller keine Verantwortung für entstandenen Schaden.

Montageschema:

Zchg. 1.



Achtung: Im Preis der Anhängerkupplung ist kein Elektrosatz enthalten.

Die Anhängerkupplung muss nicht beim TÜV vorgeführt werden, da diese mit dem Zeichen E20 ausgezeichnet ist, es sei denn, dass aktuelle Vorschriften es anders bestimmen. Diese Montageanleitung dient als ABE und muss mit den Fahrzeugpapieren mitgeführt werden.